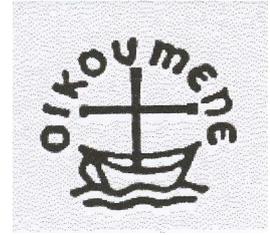




Bible

Nouvelle édition de la TOB



La nouvelle édition de la TOB (traduction œcuménique de la bible) a été présentée à la presse le 9 Novembre 2010, en présence des trois co-présidents de l'AORB (association œcuménique pour la recherche biblique), le pasteur Claude Baty, le père Nicolas Cernokrak et Mgr Francis Deniau, évêque de Nevers. Elle est disponible en librairie depuis le 18 Novembre 2010.

La véritable nouveauté réside dans l'intégration de six livres « deutérocanoniques » supplémentaires en usage dans la liturgie des Eglises orthodoxes, à savoir, 3 et 4 Esdras, 3 et 4 Maccabées, la prière de Manassé et le psaume 151.

Les livres dits « deutérocanoniques » sont ceux qui ne sont pas inclus dans le canon juif, qui ne comprend que les livres qui nous sont parvenus en hébreu ou araméen (la Torah, les Prophètes et les Écrits). Lire la T.O.B et découvrir des textes en usage chez nos frères orthodoxes est une façon de mieux apprendre à nous connaître, un chemin pour avancer vers l'unité.

Cette Bible dont la première version a été éditée en 1975 n'a pas de statut officiel pour les Eglises. Néanmoins elle s'est peu à peu popularisée et occupe aujourd'hui une large place dans le paysage biblique francophone.

L'édition 2010, disponible, comme les précédentes, en deux versions (à notes intégrales ou à notes essentielles) propose une maquette plus aérée et plus lisible. La traduction de certains termes comme les titres divins ou « loudaioi » qui désigne les juifs dans l'Évangile de Jean a été revue. L'annotation de certains passages a été mise à jour et les cartes et plans ont été actualisés et redessinés.